

Registered with the Registrar  
of Newspapers for India under  
No. 10410



Registered No. SSP/PY/44/2015-17  
WPP No. TN/PMG(CCR)/WPP-88/2015-17  
Dated : 23-5-2017  
Price : ₹ 30-00

# புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

## La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 30-00

Prix : ₹ 30-00

Price : ₹ 30-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2017	மே 23
No.	Poudouchéry	Mardi	23	Mai 2017 (2 Jyaistha 1939)
No.	Puducherry	Tuesday	23rd	May 2017

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

	பக்கம்		Page		Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் ..	470	Sentence arbitral du travail de tribunal.	.. 470	Award of the Labour Court ..	470
அரசு அறிவிப்புகள் ..	490	Notifications du Gouvernement	.. 490	Government Notifications ..	490
ஒப்ப அறிவிப்புகள் ..	500	Avis d'Adjudications	.. 500	Tender notices	.. 500
ஆபத்தான நிறுவனங்கள் ..	501	Etablissements dangereux	.. 501	Dangerous Establishments ..	501
சாற்றறிக்கைகள் ..	505	Annonces	.. 505	Announcements	.. 505

**Terms and Condition**

1. The sealed tenders should be addressed to the Director, Department of Art and Culture Puducherry duly superscribing on the envelope as "Tender for purchase of cut down trees" and should reach this office on or before 10.00 a.m. on 1-6-2017. The tenders will be opened at 11.30.am. on the same day in the presence of tenderers present if any, in the Chamber of the undersigned.

2. The intending tenderers can inspect the cutdown trees during office hours on any working days but on or before the tender date at the Puducherry Museum with the premission of the undersigned.

3. The tender will be awarded to the highest rate quoted tenderer on the spot.

4. The intending tenderers should deposit an earnest money deposit of ₹ 1,000 (Rupees one thousand only) alongwith sealed tender. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be refunded on the same day soon after completion of the tender sale.

5. The successful tenderer should pay the entire amount soon after the completion of the tender sale and should clear the tender sale materials at his own arrangement/cost befoore 5.00 p.m. on the same day failing which this office will not be held responsible either for the safe custody or loss or damage of articles once the tender sale is over.

6. Sales tax will be charged extra as per the rate appicable at the time of tender sale.

7. No claim on the quantity or quality of the articles will be admitted once the tender sale is over.

8. The tenders offered after the due date and time will be rejected.

9. The undersigned reserves the right to accept or reject any or all tenders without assigning any reason thereof. If, the tender date falls on a holiday, the tender sale will be held on the next working day.

10. Tender sale is subject to the discretion of the undersigned whose decision will be final in case of any dispute arises in this regard.

**S. GANESSIN,**  
Director.

**வில்லியனூர் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்து****ஆபத்தான நிறுவனங்கள்****அறிவிப்பு**

கீழ்க்கண்ட நபர்கள் வில்லியனூர் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்து எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனங்களை அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்கள்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/ செய்முறை	தேவையான மின் திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
<b>திரு/திருமதி/செல்வி:</b>					
1	முகுந் குமார் பையா, சேதராபட் இன்டஸ்டிரியல் ஏரியா, இந்துஸ்தான் மோட்டார்ஸ் ரோடு, புதுச்சேரி-605 111.	M/s. ஷூ ஸ்டெப் எக்ஸ்போர்ட் இந்தியா லிமிடெட், மறு அளவை எண் 112/9, இ-மேக்ஸ் காம்பிளக்ஸ், சேதராபட் இன்டஸ்டிரியல் ஏரியா, இந்துஸ்தான் மோட்டார்ஸ் ரோடு, வில்லியனூர் கொம்ப்யூன், புதுச்சேரி.	ஷூ அப்பர் மற்றும் சென்டல்ஸ் அப்பர்.	120 குதிரைத் திறன்.	40 (பணி முறை-1)
2	O.R. தீபா, எண் 5, மெயின் இல்லம், V.O.C. வீதி, 3-ஆவது கிராஸ், தில்லை நகர், வில்லியனூர், புதுச்சேரி-605 009.	M/s. பாலி பைன் இன்டஸ்டிரிஸ், மறு அளவை எண் 106/5, கூடப்பாக்கம், வில்லியனூர் மெயின் ரோடு, வில்லியனூர் கொம்ப்யூன், புதுச்சேரி.	இன்ஜக்ஷன் மோல்ட்டு பிளாஸ்டிக்ஸ் காம்போனன்ட், ப்ளோ மோல்ட்டு பிளாஸ்டிக் கன்டெய்னர்ஸ் பாலித்தீன் பிலிம்ஸ் மற்றும் பேக்ஸ்.	129 குதிரைத் திறன்.	14 (பணி முறை-1)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
திரு/திருமதி/செல்வி:					
3	பிலிப் மாத்தீவ், எண் 4, முதல் குறுக்கு வீதி, ராஜாஜி நகர், இலாகுப்பேட்டை, புதுச்சேரி-605 008.	M/s. பிலிப் காஸ்மெடிக்ஸ், மறு அளவை எண் 113/6, மாங்கலம் வருவாய் கிராமம், வில்லியனூர் கொம்பியூன், புதுச்சேரி.	சோப் பார், டிடர்ஜண்ட் பவுடர் மற்றும் லிக்விட் சோப்.	129 குதிரைத் திறன்.	80 (பணி முறை-I)
4	J. பிரபா, எண் 24, புதிய எண் 6, III-கிராஸ், ஸ்ரீராம் நகர், அரியாங்குப்பம், புதுச்சேரி-605 007.	M/s. டென்சோனைட் (பி) லிமிடெட், மறு அளவை எண் 120/4, காட்டேரிக்குப்பம் ரோடு, துத்திப்பட்டு வருவாய் கிராமம், வில்லியனூர் கொம்பியூன், புதுச்சேரி.	டென்ட் மற்றும் டென்சில்.	100 குதிரைத் திறன்.	160 (பணி முறை-I)

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்பியூன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்பியூன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976. பிரிவு 11-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனங்களை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு வெளியான தேதியிலிருந்து பத்து நாட்களுக்குள் வில்லியனூர் கொம்பியூன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்பட்ட ஆட்சேபணைகள் வில்லியனூர் கொம்பியூன் பஞ்சாயத்தால் பரிசீலிக்கப்படும்.

வில்லியனூர், 2017 *வரு* மார்ச் மீ 4 வ.

**D. ஆறுமுகம்,**  
ஆணையர்.

### VILLIANUR COMMUNE PANCHAYAT

Villianur, the 4th March 2017.

#### Dangerous Establishments

#### NOTICE

The undermentioned persons have requested for permission to set up the following industries within the Villianur Commune Panchayat limits as detailed below:

Sl. No.	Name and address of the applicant	Address of the industry site	Industry proposed	Power required	No. of workers
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)

Thiru/Tmt./Selvi:

1	Mukund Kumar Bhaiya, Sedarapet Industrial Area, Hindustan Motors Road, Puducherry-605 111.	M/s. Shoe Step Expert India Limited, Re-survey No. 112/9, E-Max Complex, Sedarapet Industrial Area, Hindustan Motors Road, Villianur Commune, Puducherry.	Shoe upper and sandals upper.	120 H.P.	40 (Shift-I)
---	---	---	----------------------------------	----------	-----------------

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Thiru/Tmt./Selvi:					
2	O.R. Deepa, No. 5, Main Illam, V.O.C. Street, 3rd Cross, Thillai Nagar, Villianur, Puducherry-605 009.	M/s. Poly Fine Industries, Re-survey No. 106/5, Koodapakkam, Villianur Main Road, Villianur Commune, Puducherry.	Injection moulded plastic components, blow moulded plastic containers, polythene films and bags.	129 H.P.	14 (Shift-I)
3	Philip Mathew, No. 4, First Cross, Rajaji Nagar, Lawspet, Puducherry-605 008.	M/s. Philip Cosmetics Re-survey No. 113/6, Mangalam Revenue Village, Villianur Commune, Puducherry.	Soap bar, detergent powder and liquid soap.	129 H.P.	80 (Shift-I)
4	J. Praba, No. 24, New No. 6, III Cross, Sriram Nagar, Ariyankuppam, Puducherry-605 007.	M/s. Tensonite Private Limited, Re-survey No. 120/4, Katterikuppam Road, Thuthipet Revenue Village, Villianur Commune, Puducherry.	Tent and tensile	100 H.P.	160 (Shift-I)

In conformity with rule 11 of the Puducherry Commune Panchayats (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976, promulgated in this Union territory by the Puducherry Village and Commune Panchayats Act, 1973, objections, if any, to the setting up of the above proposed industries are invited to reach the Commissioner, Villianur Commune Panchayat within ten days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objections so received within the specified period will be considered by this Commune Panchayat.

**D. ARUMUGAM,**  
Commissioner.

### மண்ணாடிப்பட்டு கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்து

#### ஆபத்தான நிறுவனங்கள்

#### அறிவிப்பு

கீழ்க்கண்ட நபர்கள் மண்ணாடிப்பட்டு கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்தின் எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனத்திற்கு கூடுதல் மின்சாரம் பெற மற்றும் புதிய தொழில் அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்கள்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைந்துள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/ செய்முறை	தேவையான மின் திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திரு. C. சந்திர குமார் ஜா, எண் 32, முருகன் கோவில் தெரு, திருவண்டார்கோயில் கிராமம், புதுச்சேரி-605 107.	M/s. பிரிமியம் பாலி அலாயிஸ் பிரைவேட் லிமிடெட், மறு அளவை எண் 113/2, புதுநகர், திருவண்டார்கோயில் கிராமம்.	காம்பவுண்ட்ஸ் ஆப் பிளாஸ்டிக் தயாரித்தல்.	413 குதிரைத் திறனிலிருந்து 530 குதிரைத் திறனாக உயர்த்துதல் (கூடுதல் குதிரை திறன் 117).	20 (இரண்டு பணி முறைகள்).

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
2	திரு. C. சம்பத், விநாயகர் கோவில் தெரு, தீருபுவனைப்பாளையம், புதுச்சேரி-605 107.	M/s. விஜயா இண்டஸ்ட்ரிஸ், பிளான்ட் யூனிட்-II, மறு அளவை எண் 152/7, விநாயகர் கோவில் தெரு, தீருபுவனை பாளையம், புதுச்சேரி-605 107.	போல்ட், ஸ்டீல், கட பிளாங்க்ஸ் தயாரித்தல்.	97 குதிரைத் திறன்.	16 (பொது பணி முறை).

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்பியூன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்பியூன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனம் கூடுதல் மின்சாரம் பெறுவதினால் மற்றும் புதிய தொழில் தொடங்க ஏற்படும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு பிரசுரமான தேதியிலிருந்து புத்து நாட்களுக்குள் மண்ணாடிப்பட்டு கொம்பியூன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்படும் ஆட்சேபணைகள் மண்ணாடிப்பட்டு கொம்பியூன் பஞ்சாயத்தால் பரிசீலிக்கப்படும்.

தீருபுவனை, 2017 *வர்பு மே மீ 9*.

பு. சீத்தாராமன்,  
ஆணையர்.

### MANNADIPET COMMUNE PANCHAYAT

Thirubuvanai, the 9th May 2017.

#### Dangerous Establishments

#### NOTICE

The undermentioned persons have requested for permission to enhance the power/modification in the industry and setting up of a new industry within the Mannadipet Commune Panchayat limits, as detailed below.

S1. No.	Name and address of the applicant	Address of the industry site	Industry proposed	Power required	No. of workers
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	Thiru C. Chandira Kumar Jha, No. 32, Murugan Koil Street, Thiruvandarkoil Village, Puducherry-605 107.	M/s. Premium Polyalloys Private Limited, Re-survey No. 113/2, Pudu Nagar, Thiruvandarkoil Village.	Manufacture/ activity of compounds of plastics.	Enhancement of power from 413 H.P. to 530 H.P. (Additional 117 H.P.).	20 (Two shifts).
2	Thiru C. Sampath, Vinayagar Koil Street, Thirubuvanai Palayam, Puducherry-605 107.	M/s. Vijaya Industries Plant Unit-II, Re-survey No. 152/7, Vinayagar Koil Street, Thirubuvanai Palayam, Puducherry-605 107.	Manufacture/ Activity of bolt, studs cut blanks.	97 H.P.	16 (General shift).

In conformity with rule 11 of the Puducherry Commune Panchayats (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976, promulgated of this Union Territory by the Puducherry Village and Commune Panchayats Act, 1973, objections if any, for the enhancement of power and to the setting up of the above proposed industries are invited to reach the Commissioner, within ten days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objection as received within the specified period will be considered by the Mannadipet Commune Panchayat.

P. SEETHARAMAN,  
Commissioner.